

中華學校財團法人中華科技大學

附屬機構翠華會館



109學年度

(自 109 年 8 月 1 日至 110 年 7 月 31 日止)

決 算 書

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館 109 學年度決算書目錄

編號	名稱	頁碼	編號	名稱	頁碼
201	平衡表	001			
202	收支餘絀表	002			
203	現金流量表	003			
204	現金收支概況表	004			
205B	長期營運資產變動表	005			
207	收入明細表	006			
208	成本與費用明細表	007			
209	現金明細表	008			
209	銀行存款明細表	009			
209	應收款項明細表	010			
209	存貨明細表	011-012			
209	預付款項明細表	013			
209	應付款項明細表	014			
209	預收款項明細表	015			
209	存入保證金明細表	016			

編號：201中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

平衡表

中華民國110年7月31日

全1頁第1頁

單位：新臺幣元

項目	110年7月 31日決算數	109年7月 31日決算數	比較增減	
			金額	%
資產	157,944,497	161,369,840	-3,425,343	-2.12%
流動資產	1,637,358	1,097,458	539,900	49.20%
現金	300,000	300,000	0	0.00%
銀行存款	546,172	617,740	(71,568)	-11.59%
應收款項	702,820	20,208	682,612	3377.93%
存貨	18,270	28,515	(10,245)	-35.93%
預付款項	70,096	130,995	(60,899)	-46.49%
投資、長期應收款及基金	0	0	0	
不動產、房屋及設備	179,788,758	179,688,758	100,000	0.06%
房屋及建築	176,136,338	176,136,338	0	0.00%
其他設備	3,652,420	3,552,420	100,000	2.81%
租賃權益改良物	0	0	0	
減：累計折舊總額	23,481,619	20,136,376	3,345,243	16.61%
不動產、房屋及設備淨額	156,307,139	159,552,382	(3,245,243)	-2.03%
投資性不動產	0	0	0	
其他資產	0	720,000	(720,000)	-100.00%
存出保證金	0	720,000	(720,000)	-100.00%
資產合計	157,944,497	161,369,840	-3,425,343	-2.12%
負債	920,715	1,159,618	-238,903	-20.60%
流動負債	419,715	658,618	(238,903)	-36.27%
應付款項	165,715	500,732	(335,017)	-66.91%
預收款項	254,000	153,770	100,230	65.18%
代收款項	0	4,116	(4,116)	-100.00%
長期負債	0	0	0	
其他負債	501,000	501,000	0	0.00%
存入保證金	501,000	501,000	0	0.00%
權益基金及餘絀	157,023,782	160,210,222	-3,186,440	-1.99%
權益基金	180,605,100	180,605,100	0	0.00%
未指定用途權益基金	180,605,100	180,605,100	0	0.00%
餘絀	(23,581,318)	(20,394,878)	(3,186,440)	15.62%
累積餘絀	(23,581,318)	(20,394,878)	(3,186,440)	15.62%
合計	157,944,497	161,369,840	-3,425,343	-2.12%

編號：202 中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

收支餘絀表  
109學年度

全1頁第1頁  
單位：新臺幣元

108學年度決算數	項目	109學年度決算數	109學年度預算數	比較增減	
				金額	%
6,000,641	各項收入	7,694,440	14,000,000	-6,305,560	-45.04%
5,989,726	4110 營業收入	7,692,210	12,000,000	-4,307,790	-35.90%
2,640,310	4111 客房營業收入	4,262,446	5,000,000	-737,554	-14.75%
3,094,653	4112 餐飲營業收入	3,004,371	5,000,000	-1,995,629	-39.91%
141,983	4113 販賣部收入	174,589	1,000,000	-825,411	-82.54%
	4114 場地維護費收入	0	1,000,000	-1,000,000	-100.00%
112,780	4115 其他收入	250,804	0	250,804	100%
	4119 客房收入折讓退回	0	0		
10,915	4120 營業外收入	2,230	2,000,000	-1,997,770	-99.89%
10,884	4121 利息收入	2,200	0	2,200	100%
	4122 財產交易增益	0	0		
	4123 佣金收入	0	0		
	4124 兌換盈益	0	0		
31	4125 其他收入	30	2,000,000	-1,999,970	-100.00%
	4126 受贈收入	0	0		
12,060,122	各項成本與費用	10,880,880	13,000,000	-2,119,120	-16.30%
9,110,271	5110 營業成本	8,924,895	9,465,000	-540,105	-5.71%
117,292	5111 販賣部成本	135,469	600,000	-464,531	-77.42%
5,693,790	5112 餐料成本	5,531,711	3,430,000	2,101,711	61.27%
314,861	5113 客房成本	268,937	2,500,000	-2,231,063	-89.24%
2,984,328	5114 折舊及攤銷	2,988,778	2,935,000	53,778	1.83%
	5119 進貨退出或折讓	0	0		
2,949,851	5120 營業費用	1,955,985	3,535,000	-1,579,015	-44.67%
1,053,557	5121 人事費	700,092	1,300,000	-599,908	-46.15%
1,447,938	5122 事務費	899,428	1,800,000	-900,572	-50.03%
448,356	5123 折舊及攤銷	356,465	435,000	-78,535	-18.05%
	5130 營業外費用	0	0		
	5131 事務費	0	0		
-6,059,481	本期餘絀	-3,186,440	1,000,000	-4,186,440	-418.64%

## 中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

## 現金流量表

109學年度

全1頁第1頁

編號：203

單位：新臺幣元

項 目	(本)學年度 決算數	(上)學年度 決算數
<b>營運活動現金流量</b>		
本期餘絀	(3,186,440)	(6,059,481)
利息股利之調整	(2,200)	(10,884)
未計利息股利之本期餘絀	(3,188,640)	(6,070,365)
調整項目		
加：不產生現金流出之成本與費用	3,345,243	3,432,684
減：不產生現金流入之收入	0	0
流動資產調整項目淨(增)減數	(611,468)	18,276
流動負債調整項目淨增(減)數	(234,787)	289,087
未計利息股利之現金流入(流出)	(689,652)	(2,330,318)
收取利息	2,200	10,884
<b>營運活動淨現金流入(出)</b>	<b>(687,452)</b>	<b>(2,319,434)</b>
<b>投資活動現金流量</b>		
收回存出保證金收現數	720,000	1,000
減：增加不動產、房屋及設備付現數	(100,000)	0
支付存出保證金付現數	0	0
<b>投資活動淨現金流入(出)</b>	<b>620,000</b>	<b>1,000</b>
<b>籌資活動現金流量</b>		
增加代收款項收現數	219,853	144,761
收取存入保證金收現數	0	0
減：減少代收款項付現數	(223,969)	(154,838)
<b>籌資活動淨現金流入(出)</b>	<b>(4,116)</b>	<b>(10,077)</b>
<b>本期現金及銀行存款淨流入(出)</b>	<b>(71,568)</b>	<b>(2,328,511)</b>
期初現金及銀行存款餘額	917,740	3,246,251
期末現金及銀行存款餘額	846,172	917,740

## 現金收支概況表

109學年度

全1頁第1頁

編號：204

單位：新臺幣元

項 目	(本)學年度 決算書 (1)	(上)學年度 決算書 (2)	比較增減	
			金額 (3)=(1)-(2)	% (4)=(3)/(2)*100
經常門現金收入	7,112,058	6,195,465	916,593	14.79
營業收入	7,692,210	5,989,726	1,702,484	28.42
營業外收入	2,230	10,915	(8,685)	(79.57)
減：不產生現金流入之收入	0	0	0	0
應收預收項目調整增(減)數	(582,382)	194,824	(777,206)	(398.93)
經常門現金支出	7,799,510	8,514,899	(715,389)	(8.40)
營業成本	8,924,895	9,110,271	(185,376)	(2.03)
營業費用	1,955,985	2,949,851	(993,866)	(33.69)
減：不產生現金流出之成本與費用	(3,345,243)	(3,432,684)	87,441	(2.55)
應付預付項目調整增(減)數	263,873	(112,539)	376,412	(334.47)
經常門現金餘絀	(687,452)	(2,319,434)	1,631,982	(70.36)
購置動產、無形資產及其他資產現金支出	0	0	0	0
其他設備	100,000	0	100,000	100
扣減不動產支出前現金餘絀	(787,452)	(2,319,434)	1,531,982	(66.05)
購置不動產現金支出	0	0	0	0
本期現金餘絀	(787,452)	(2,319,434)	1,531,982	(66.05)

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館  
長期營運資產變動表

全1頁第1頁  
單位：新臺幣元

編號：205B

109學年度

科目名稱	上學年度底止結存金額	本學年度增加金額及預、決算數之差異比較				本學年度減少金額及預、決算數之差異比較				本學年度重分類金額	本學年度底止結存金額	備註
		決算數	預算數	差異金額	差異%	決算數	預算數	差異金額	差異%			
不動產、房屋及設備	179,688,758	100,000	1,000,000	(900,000)	(90)	0	0	0	0	0	179,788,758	
土地	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
土地改良物	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
房屋及建築	176,136,338	0	0	0	0	0	0	0	0	0	176,136,338	附屬機構「翠華會館」核准設置；帳務獨立設置。
機械儀器及設備	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
圖書及博物	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
其他設備	3,552,420	100,000	1,000,000	(900,000)	(90)	0	0	0	0	0	3,652,420	其他設備之採購。
累計減損	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
累計折舊	20,136,376	3,345,243	3,370,000	(24,757)	(1)	0	0	0	0	0	23,481,619	
土地改良物	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
房屋及建築	17,613,648	2,935,608	2,935,000	608	0	0	0	0	0	0	20,549,256	折舊攤提。
機械儀器及設備	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
其他設備	2,522,728	409,635	435,000	(25,365)	(6)	0	0	0	0	0	2,932,363	折舊攤提及財產報廢。
不動產、房屋及設備淨額：	159,552,382	(3,245,243)	(2,370,000)	(875,243)	0	0	0	0	0	0	156,307,139	
投資性不動產	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
累計減損	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
累計折舊	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
投資性不動產淨額	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
無形資產	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
專利權	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
電腦軟體	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
租賃權益	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
其他無形資產	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
累計減損	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
累計攤銷	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
專利權	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
電腦軟體	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
租賃權益	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
其他無形資產	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
無形資產淨額	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
合計	159,552,382	(3,245,243)	(2,370,000)	(875,243)	0	0	0	0	0	0	156,307,139	

編號：207

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館  
 收入明細表  
 109學年度

全1頁第1頁  
 單位：新台幣元

項目	決算數	預算數	比較		備註
			差異	%	
4110 營業收入	7,692,210	12,000,000	-4,307,790	-35.90%	客房營業、餐飲營業、販賣部及場地維護費收入減少
4111 客房營業收入	4,262,446	5,000,000	-737,554	-14.75%	住宿人數減少
4112 餐飲營業收入	3,004,371	5,000,000	-1,995,629	-39.91%	餐廳用餐人數減少
4113 販賣部收入	174,589	1,000,000	-825,411	-82.54%	販賣部購買人數減少
4114 場地維護費收入		1,000,000	-1,000,000	-100.00%	會議室及租借設備減少
4115 其他收入	250,804		250,804	100.00%	預算未編列
4119 客房收入折讓退回					
4120 營業外收入	2,230	2,000,000	-1,997,770	-99.89%	其他收入較預計減少
4121 利息收入	2,200		2,200	100.00%	預算未編列
4122 財產交易增益					
4123 佣金收入					
4124 兌換盈益					
4125 其他收入	30	2,000,000	-1,999,970	-100.00%	其他收入較預計減少
4126 受贈收入					
合計	7,694,440	14,000,000	-6,305,560	-45.04%	



編號：208

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館  
 成本與費用明細表  
 109學年度

全1頁第1頁  
 單位：新臺幣元

項目	決算數	預算數	比較		備註
			差異	%	
5110 營業成本	8,924,895	9,465,000	-540,105	-5.71%	販賣部及客房成本減少
5111 販賣部成本	135,469	600,000	-464,531	-77.42%	販賣部成本減少
5112 餐料成本	5,531,711	3,430,000	2,101,711	61.27%	餐飲成本增加
5113 客房成本	268,937	2,500,000	-2,231,063	-89.24%	客房成本減少
5114 折舊及攤銷	2,988,778	2,935,000	53,778	1.83%	客房成本-折舊增加
5119 進貨退出或折讓					
5120 營業費用	1,955,985	3,535,000	-1,579,015	-44.67%	人事費、事務費較預算數少
5121 人事費	700,092	1,300,000	-599,908	-46.15%	聘僱人員及臨時工人數減少
5122 事務費	899,428	1,800,000	-900,572	-50.03%	修繕費、保險費及雜項費用減少
5123 折舊及攤銷	356,465	435,000	-78,535	-18.05%	行政部門折舊及攤銷增加
5130 營業外費用					
5131 事務費					
合計	10,880,880	13,000,000	-2,119,120	-16.30%	

編號：209

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館  
現金明細表  
110年7月31日

全1頁第1頁  
單位：新臺幣元

摘	要	金 額
零用金		300,000
合	計	300,000

編號：209

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館  
銀行存款明細表  
110年7月31日

全1頁第1頁  
單位：新臺幣元

摘要	金額
台灣中小企業銀行竹東分行甲存340-01-028296	8,292
台灣中小企業銀行竹東分行乙存340-12-172666	39,783
台新國際商業銀行甲存南港分行2099-39-0020127-9	15,647
台新國際商業銀行乙存南港分行2099-01-0020352-7	482,450
合 計	546,172

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館  
應收款項明細表

110年7月31日

摘	要	金 額
總倫-民雄農工用餐費用尾款		900
110年1月1日至110年6月30日華德福校園維護第一期款		48,000
翠華會館有限公司場地維護費尾款		650,000
110年7月29日賣場收入		3,500
110年7月30日散客便當收入		260
110年7月31日散客便當收入		160
合	計	702,820

編號：209

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

存貨明細表

全2頁第1頁

110年7月31日

單位：新臺幣元

摘	要	金 額
真鮭味-紅燒		29
樂事-九州岩燒海苔		74
玉米濃湯		103
卡迪那-德州薯條茄汁		132
波的多-香辣蚵仔煎		103
真鮭味-香辣		135
多力多滋-黃金起司		132
多力多滋-超濃起司		144
義美小泡芙-巧克力		28
義美小泡芙-草莓		189
統一麥香綠茶		266
阿薩姆原味奶茶		153
飛想茶-檸檬紅茶		180
立頓原味奶茶		167
立頓-鮮漾奶綠		297
立頓巧克力奶茶		187
紅牌-速纖		81
黑松蘋果C果汁-300ML		122
埔里高山泉水		332
統一麥香紅茶		155
統一麥香奶茶		147
原味乳酸		56
原萃日式綠茶		359
御茶園-特上紅茶		340
舒跑590g(寶)		371
維他露P(寶)		358
健酪580g(寶)		346
古道梅子綠茶580g(寶)		125
黑松FIN(寶)		794
美粒果-柳橙汁		443
古道百香綠茶		216
冰鎮紅茶(寶)		256
茶裏王台式綠茶		351
御茶園日式綠茶		234
愛之味麥仔茶		297
每朝-雙纖綠茶		544
安堤纖果蔬萃酵素粉		3,962
中性筆-黑		44
中性筆-藍		96

編號：209

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

存貨明細表

全2頁第2頁

110年7月31日

單位：新臺幣元

摘要	金額
輕便雨衣(小)	335
輕便雨衣粉彩(大)	789
認識英文撲克牌	15
韓國防蚊手帶	330
拖鞋-紅10.5號	218
拖鞋-藍11.5號	60
簍空皮拖鞋	114
GT-2033果凍充電傳輸線-灰	100
GT-2033果凍充電傳輸線-橘	100
魔天球	320
夢迪絲淨白透亮雙拉提面膜	953
濾掛咖啡(10包一盒)	2,588
合 計	18,270



編號：209

中華學校財團法人中華科技大學附屬機構翠華會館

應付款項明細表

全1頁第1頁

110年7月31日

單位：新臺幣元

摘	要	金 額
應付110年2-4月華德福電費		33,439
應付110年6月勞保費		7,593
應付110年6月健保費		4,644
應付110年6月退休金		5,760
應付110年5-6月華德福電費		30,165
應付110年6月29至110年7月27日零用金		9,922
應付110年5-6月銷項稅額		74,192
合	計	165,715







製 表 表：

主辦會計：

總經理：

負責人：